

Bonena Anne Kittaka

Nipa'jarina sikontu apa-apaya

1 Uru-uruna, ri wattu Napa'jarina Allata'ala sikontu apa-apaya, ² tenapa panrala'na buttaya, siagang tenapa apa-apa silolongang. Sikontu apa-apaya nitongkoki ri tamparang lura' siagang lompoa bombanna, naniaki sassang makkapuka. Mingka niaki koasa malompoNa Allata'ala a'gio' irate ri tompo'na je'neka. ³ Nakanamo Allata'ala, "A'jariko singlaraka!" Nampa nia'mo singlaraka. ⁴ Sannammi nyawaNa Allata'ala anciniki anjo passalaka. Na Nasa'la'mo singlaraka battu ri sassanga, ⁵ nampa Naareng anjo singlaraka "Singara'" na anjo sassanga "Bangngi". Allalomi bangngia, battumi bari'basaka. Iaminjo allo makase'rea.

⁶⁻⁷ Nampa Nakanamo Allata'ala, "A'jariko se're pannahang untu' ansa'laki anjo je'neka a'jari ruang pammantangang, siagang nanatahang lalang ri tampa' tassa'laka." Nakajariammo anjo passalaka. Kammaminjo Napare'na Allata'ala pannahang ampasisa'lakai je'ne' niaka irawanganna anjo pannahanga siagang niaka irateanganna. ⁸ Naaremme anjo pannahanga "Langi'". Allalomi bangngia nabattumo bari'basaka. Iaminjo allo makaruaya.

⁹ Nampa Nakana Allata'ala, "Kuerokangi na'lo'loro' je'ne' niaka irawanganna langika mange ri se'reang tampa', sollanna kacinikang buttaya." Nakajariammo anjo passalaka. ¹⁰ Naaremme Allata'ala anjo buttaya "Bõnto", naanjo je'ne' asse'rea "Tamparang". Nasannammo nyawaNa Allata'ala anciniki anjo passalaka. ¹¹ Nakanamo pole Allata'ala, "Kuerokangi anjo buttaya appatimboi sangka' rupa poko'-poko', iamintu appa'niaka wassele' rappo-rappoang a'lisereka siagang rappo-rappoang maraengannaya." Kajariammi anjo passalaka. ¹² Kammaminjo nappatimbomo buttaya sangka' rupa poko'-poko'. Nasannammo nyawaNa Allata'ala anciniki anjo passalaka. ¹³ Allalomi bangngia nabattumo bari'basaka. Iaminjo allo makatallua.

¹⁴⁻¹⁵ Nampa Nakana Allata'ala, "Kuerokangi nia' apa-apa singara' ri langika untu' ansingari buttaya, untu' ampasisa'laki singlaraka siagang bangngia, siagang untu' ampa'nassai wattu pakaramulana alloa, taunga, siagang allo lompona agamaya." Nakajariammo anjo passalaka. ¹⁶ Kammaminjo Napa'jarina Allata'ala ruaya apa assare'a singara' lompo, iamintu mataallo untu' koasa ri singlaraka, siagang bu-lang untu' koasa ri bangngia; pantara-

nganna anjo Napare' tommy sikamma bintoenga. ¹⁷ Naboli'mi Allata'ala anjo barang-barang singlaraka ri langi' untu' ansingari buttaya, ¹⁸ untu' koasa ri singlaraka siagang ri bangngia, siagang untu' ansa'laki singlaraka battu ri sassanga. Na sannammo nyawaNa Allata'ala anciniki anjo passalaka. ¹⁹ Allalomi bangngia nabattumo bari'-basaka. Iaminjo allo makaappaka.

²⁰ Nampa Nakana Allata'ala, "Kuerokangi nia' apa-apa attallasa' a'lange-lange lalang ri je'neka, siagang jai jangang-jangang anri'ba' rate ri allaka." ²¹ Na Napa'jarimo Allata'ala olo'-olo' lompoa lalang ri tamparanga siagang sikamma apa-apa attallasaka ilalang je'ne', kammayatempa sangka' rupaya jangang-jangang. Nasannammo nyawaNa Allata'ala anciniki anjo passalaka. ²² Yangasenna anjo sikammaya Nabarakkakimi Allata'ala. Siagang Nasaremi parenta sikamma olo'-olo' attallasaka lalang je'ne' sollanna a'bija-bija siagang napirassi tamparanga, kammayatempa jangang-janganga sollanna pila' katambang. ²³ Allalomi bangngia nabattumo bari'-basaka. Iaminjo allo makalimaya.

²⁴ Nampa Nakana Allata'ala, "Kuerokangi nia' ri buttaya sangka' rupa olo'-olo' ri bontoa, ia annabaya siagang liaraka, ia lompoa siagang ca'dia." Nakajariammo anjo passalaka. ²⁵ Kammaminjo Napare'na Allata'ala sikontu anjo apa-apa niaka siagang sannammi nyawaNa ancini' ngasengi anjo passalaka.

²⁶ Nampa Nakana Allata'ala, "Kamma-kamma anne lapparekKi' tau lasanrapanga iKatte siagang lasantanjaka iKatte. Lakoasai ke'nanga mae ri sikamma juku'-jukuka, jangang-janganga, siagang sikontu olo'-olo' maraengannaya, kammaya olo'-olo' annabaya siagang liaraka, kammaya

lompoa siagang ca'dia." ²⁷ Kammaminjo bateNa Allata'ala ampa'jarirupataua, na Napa'jari ke'nanga sanrapang KalenNa. Napa'jarimi ke'nanga bura'ne siagang baine. ²⁸ Nampa Nabarakkaki ke'nanga angkana, "Ammana'-mana' mako siagang accucucucu mako nu'jari jai, sollanna napammantangngi sossorannu sikontu buttaya siagang nanakoasai. Kusareko tugasa' untu' amparakai sikamma juku'-jukuka, jangang-janganga, siagang sikontu olo'-olo' maraenganga ia liaraka. ²⁹ Kusareanko sikontu poko'-poko' kayu a'lisereka rapponna siagang rappo-rappoang maraenganga untu' a'jari kanrenu. ³⁰ Mingka sikontu jangang-janganga siagang olo'-olo' liara' maraengannaya, Kusareangi ruku' siagang lamungang leko'-lekoka a'jari kanrena." Nakajariammo anjo passalaka. ³¹ Naciniki ngasemmi Allata'ala sikontu anjo apa le'baka Napa'jari, siagang sannang sikalimi nyawaNa. Allalomi bangngia siagang battumi bari'basaka. Iaminjo allo makaannanga.

2 Nale'ba'mo nipa'jari sikontu apa-apaya. ² Ri allo makatujua nale'ba'mo Napa'jari Allata'ala anjo jama-jamanNa, nampa ammari-marimo. ³ Nampa Nabarakkakimo anjo allo makatujua siagang Nasa'la'mi a'jari allo pammari-mariang, lanri iaminjo allo Nammari-mari Allata'ala ri wattu le'ba'namo Napa'jari jama-jamanNa. ⁴ Kammaminjo riwayat nipa'jarina sikontu apa-apaya.

Koko Eden

Ri wattu Napa'jarina Karaeng Allata'ala sikontu apa-apaya, ⁵ tenapa bine attimbo siagang tenapa lamunglamungang ri buttaya, lanri tenapa Napaturungi Batara bosia siagang tenapa tau lanjamai anjo buttaya. ⁶ Mingka appakaramulami je'neka as-

sulu' battu ri buttaya nanabasai tompo'na buttaya.

⁷Nampa angngalle Karaeng Allata'ala sike'de' butta, naNapare' a'jari se're tau, nampa natui' so'bolo' ka-murunna siagang nappasa' assarea katallasang; nattallasa'mo anjo taua.

⁸Le'baki anjo appare'mi Allata'ala koko ri Eden, irayanganna anjo tampaka, nampa Napamantang anjoreng anjo tau le'baka Napare'. ⁹Napatimbomi Karaeng Allata'ala sangka' rupa poko'-poko' ga'ga, bajika raponna. Ri tangnga-tangngana anjo kokoa niamo attimbo poko' assarea katallasang, siagang poko' assarea pangngassengang ri passala'na bajika siagang kodia.

¹⁰Nia' se're binanga a'lo'loro' battu ri Eden, ambasai anjo kokoa; na pantaranganna anjo koko Eden ta'bage appaki anjo binangaya. ¹¹Makase'rea niarengi Pison; iaminne binangaya a'lo'loro' ri tammulilina butta Hawila. ¹²Anjoreng nia' bulaeng tino' kammayatempa bau'-baukang susaya nigappa, siagang batu-batu paramata. ¹³Binanga makaruaya niarengi Gihon; a'lo'loroki je'ne'na ri tammulilina butta Kus. ¹⁴Binanga makatalua niarengi Tigris, a'lo'loroka irayanganna pa'rasangang Asyur. Binanga makaappaka niarengi Efrat.

¹⁵Nampa Napamantang Karaeng Allata'ala anjo taua lalang ri koko Eden, sollanna najama siagang napa-rakai anjo kokoa. ¹⁶Nakanamo Batara mae ri anjo taua, "Akkullei nukanre sikontu raponna anjo poko'-poko' niaka ri anne kokoa, ¹⁷pantaranganna anjo poko' assarea pangngassengang ri passala'na bajika siagang kodia. Takkullei nukanre raponna anjo poko' kayua; napunna nukanrei tena tamatenu ia memang anjo allo nukanrena."

¹⁸Nampa Nakana Karaeng Allata'ala, "Tabajikai taua attallasa' kale-

kalenna. LappareKa' se're parekang aganna ia cocoka ri ia untu' ambantui." ¹⁹Angngalle tomme sike'de' butta nampa Napare' sangka' rupa olo'-olo' niaka ri bontoa siagang niaka ri alla'. Na Naerang ngasemmo Allata'ala anjo sikammaya mae ri anjo taua sollanna nacini' angkanaya areng apa lanasareangi anjo sikamma olo'-oloka. Iaminjo assala'na olo'-olo' niaka ri tompo'na buttaya siagang olo'-olo' niaka ri alla', namassing nisare areng. ²⁰Kammaminjo nanasaremo areng taua anjo sikontu olo'-olo' niaka ri tompo'na buttaya siagang ri allaka. Mingka tena manna se're kalase'rena yangasenna anjo akkulle a'jari agang cocoka mae ri ia siagang akkullea ambantui.

²¹Nampa Napa'jari attinromo Karaeng Allata'ala anjo taua. Nalalang attinrona, Napasulu'mi Karaeng Allata'ala kalase'rena buku rusu'na battu ri kalenna anjo taua, nampa natongko' ammotere' siagang dageng anjo bate pammantanganna buku rusu'na. ²²Battu ri iaminjo buku rusuka naNapare' Batara sitau baine, nampa Naerang mae ri anjo taua. ²³Nakanamo anjo taua,

"Iaminne tau sangkammangku, buku battu ri bukungku, siagang dageng battu ri dagengku.

Kuarengi baine, lanri battu ri bura'nei nialle."

²⁴Iaminjo saba'na nanabokoi bura'nea anrong manggena, nampa a'jari se're siagang bainenna, na'jari se'remo anjo ruaya tau.

²⁵Assolaraki anjo bura'nea siagang bainea, mingka tena nasiri'-siri' nakasia'.

Angngewai rupataua ri Allata'ala

3 Ia ularaka iami kaminang cara'de' ri sikontu olo'-olo' Napareka Karaeng Allata'ala. Akkuta'nangi anjo

ularaka mae ri anjo bainea angkana, "Apaka ma'nassa tena tojeng Nakel-laiko Allata'ala angkanrei anne sikontu rappo-rappo niaka ri kokoa?"

² Appialimi anjo bainea angkana, "Akkullei nakanre ikambe sikamma rappo-rappo niaka ilalang ri anne kokoa, ³ pantaranganna poko' niaka ri tangnga-tangngana kokoa. TaNapa'-biangai Allata'ala ikambe angkanrei raponna anjo pokoka yareka anse-roi; punna nakanrei yareka nagaukangi ikambe anjo Napappisangkanga, lamatei ikambe."

⁴ Appialimi anjo ularaka angkana, "Takammayai anjo; tena nulamate. ⁵ Nakkana kamma anjo Allata'ala lanri Naassenna angkanaya punna nukandre anjo rappo kayua, latassungkei akkala'nu; la'jariko sangkamma Allata'ala siagang lanuassengi apa kodia siagang bajika."

⁶ Naciniki anjo bainea angkanaya antekamma ga'gana anjo poko' kayua, siagang nyamangi nikanre raponna. Na napikkiriki angkanaya teai sipato' baji'na punna a'jari bajiki pangngassenganna. Jari naallemi raponna anjo poko' kayua, nampa nakanre. Nampa nasare todong bura'nenna, na nakanre todong bura'nenna. ⁷ Silalonna memang le'ba'na nakanre anjo rappo kayua, tassungkemi akkala'na ke'nanga siagang naassemmi kalenna ke'nanga assolara'. Jari nakalimbukimi kalenna ke'nanga siagang leko' kayu naanyanga ke'nanga.

⁸ Anjo karuenga nalangngere'mi ke'nanga nia' Karaeng Allata'ala a'jappa lalang ri kokoa. Jari accokkomi ke'nanga ri alla'na poko'-poko' kayua sollanna tanicinika ri Batara. ⁹ Mingka akkio'mi Karaeng Allata'ala ri anjo bura'nea angkana, "Kemaeko?"

¹⁰ Appialimi anjo bura'nea angkana, "KulangngerekKi' nia' ri kokoa.

Mallaka' nakuaccokko lanri assolarakka'."

¹¹ Akkuta'nammi Allata'ala angkana, "Inai angkana ri kau angkana assolarakko? Apaka nukandre anjo rappo kayu Kupappisangkanga angkana teako kanrei?"

¹² Appialimi anjo bura'nea angkana, "Anjo baine Kipassareanga angngaganga' ansarea' anjo rappoa, sa'genna kukanre."

¹³ Akkuta'nammi Karaeng Allata'ala ri anjo bainea angkana, "Angngapa nugaukangi anjo kammaya?"

Appialimi angkana, "Nitipua' ri ularaka, sa'genna kukanre anjo rappoa."

Hukkungang Napattantua Allata'ala

¹⁴ Le'baki anjo Nakanamo Karaeng Allata'ala mae ri ularaka, "Lanihukkungko lanri anjo panggaukannu. Batu ri sikontua olo'-olo' ikauji bawang musti antanggongi anne hukkunganga, iamintu: Appakkaramula ri kamma-kammaya anne lassossorokko siagang battannu a'jappa, siagang langnganreko limbu'bu lalang sikontu tallasa'nu. ¹⁵ Lasikabirisiko siagang anne bainea. Sossorannu siagang sossoranna latuli simusui. Laniancuruki ulunnu ri sossoranna, nalanukokko' kacunu'na ke'nanga."

¹⁶ Nampa Nakana Batara mae ri anjo bainea, "LaKutambai pa'risi'nu ilalang attianannu siagang ri wattunnu ammana'. Mingka manna nakamma, latuli lombo cinnako mae ri bura'nennu, siagang latuli amminawang turukko ri ia."

¹⁷ Nampa Nakana Karaeng Allata'ala mae ri anjo bura'nea, "Nupilangngeri kana-kananna bainennu nampa nukandre anjo rappo kayu le'baka Kupappisangkang angkana teako kanrei. Lanri anjo panggaukannu, nitunraimi

buttaya. Musti anjama terasakko lalang sikontu tallasa'nu nanampa akkulle assare wassele' ganna' anne buttaya untu' kanrenu. ¹⁸ Romang-romang siagang ruku'-ruku' akkatinting lanapatimboangko anne buttaya, siagang lamung-lamung tanilamung la'jari kanrenu. ¹⁹ Laballasakko anjama siagang lammattiki songo'nu nanampa nia' wassele'na anne buttaya, sa'gen-nu ammotere' poleang a'jari butta, nasaba' batu ri buttayako nipare'. Batu ri buttayako nipare', na nulammotere' a'jari butta."

²⁰ Naarengi Adam anjo bainenna Hawa, lanri anjo bainea a'jari anronna sikontu rupataua. ²¹ Jari appare'mi Karaeng Allata'ala pakeang batu ri kukkulu' olo'-olo' untu' a'jari pakeanna Adam siagang bainenna. Nampa Napipakeimo ke'nanga.

Nibongkai Adam siagang Hawa batu ri koko Eden

²² Nakanamo Karaeng Allata'ala, "Kamma-kamma anne a'jarimi rupataua sangkamma iKatte siagang naas-semmi ke'nanga passala' nikanaya baji' siagang kodi. Jari parallui nijagai sollanna tena nakanrei rapponna anjo poko' kayu assarea katallasang, sollanna tena nakkulle attallasa' sa'genna satunggu-tungguna." ²³ Jari Nabongkami Karaeng Allata'ala anjo taua batu ri koko Eden na Nasuro angngusaha butta a'jaria assala'na. ²⁴ Nampa irayanganna anjo kokoa, ri dallekanna pakke'bu antamaya, nia'mo sipa'rappungang malaeka' pajaga, siagang nia'mo se're pa'dang a'rinraya pepe'na, amminroa ri kere-kere-mae, anjagai agang mangea ri anjo poko' assarea katallasang. Jari tena-mo manna sitau akkulle antama' siagang a'reppese' anjoreng ri anjo pokoka.

KITTA' MATANGKASA'
lalang bicara Mangkasara'
LEMBAGA ALKITAB INDONESIA
JAKARTA 1999